



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/2
21 July 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятое совещание

Монреаль, 10-14 ноября 2003 года

Пункт 3.1 предварительной повестки дня *

РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ РАБОТЫ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем с целью представления краткого доклада о результатах работы по осуществлению тематических программ Конвенции в период после представления последнего доклада восьмому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В ней рассматриваются следующие тематические программы:

- a) биологическое разнообразие внутренних водных экосистем;
- b) биологическое разнообразие морских и прибрежных районов;
- c) биологическое разнообразие сельского хозяйства;
- d) биологическое разнообразие лесов;
- e) биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель;
- f) биологическое разнообразие горных экосистем.

Настоящая записка подготовлена только в целях представления отчетности, а вся другая информация о вопросах существа и рекомендациях, касающихся конкретных тематических программ, приводится в соответствующих рабочих документах, подготовленных для девятого совещания Вспомогательного органа (см. приложение II к документу UNEP/CBD/SBSTTA/9/1/Add.1).

* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

/...

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает принять к сведению доклад о результатах осуществления тематических программ работы.

СОДЕРЖАНИЕ

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ	1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	2
РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ РАБОТЫ	3
A. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем	4
B. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов	7
C. Биологическое разнообразие сельского хозяйства	12
D. Биологическое разнообразие лесов	17
E. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель	21
F. Биологическое разнообразие горных экосистем.....	26

РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ РАБОТЫ

А. Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем

1. Структура настоящего доклада о положении дел соответствует структуре программы работы, приведенной в приложении I к решению IV/4, посредством которого она была принята. Кроме того, она соответствует решению VI/2 Конференции Сторон, в котором Исполнительному секретарю поручается: а) укрепить сотрудничество с Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях в осуществлении Инициативы по речным бассейнам и третьего плана совместной работы; б) осуществить пункт 5 решения V/2, т.е. провести обзор программы работы и включить в этот обзор рекомендации относительно дальнейшей разработки и уточнения программы работы; и с) доложить о реализации мероприятий в рамках Глобальной таксономической инициативы, связанных с внутренними водами.

1. Оценка состояния и тенденций в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем и выявление вариантов сохранения и устойчивого использования

а) Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц

2. В своей рекомендации VIII/2 ВОНТТК приветствовал развитие взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией и отметил результаты, достигнутые в осуществлении третьего плана совместной работы обеих конвенций.

3. Исполнительный секретарь предложил высказать замечания относительно доклада о состоянии биологического разнообразия внутренних вод, тенденций в этой области и факторах угрозы, подготовленного Институтом мировых ресурсов при финансовой поддержке со стороны министерства иностранных дел Нидерландов в рамках программы «Сохранение и разумное использование водно-болотных угодий – Глобальная программа», которую курирует Ветландз Интернэшнл (ВИ) в соответствии с соглашением о субсидировании между ВИ и бюро Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях. В настоящее время проводится обзор данного документа в связи с возможным его изданием в Серии технических публикаций секретариата.

4. Бюро Рамсарской конвенции принимало участие в работе восьмого совещания ВОНТТК, проводившегося в Монреале 10–14 марта 2003 года. Секретариат принимал участие в работе совещания Группы по научной и технической оценке (ГНТО) Рамсарской конвенции, которое проводилось в Гланде 8–11 апреля 2003 года, и он также участвует в текущей работе, осуществляемой в основном посредством электронной переписки, рабочей группы экспертов, созданной ГНТО Рамсарской конвенции в соответствии с резолюцией VIII.28.

б) Инициатива по речным бассейнам

5. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с бюро Рамсарской конвенции организовал презентацию в ходе восьмого совещания ВОНТТК, чтобы снабдить делегатов подробной информацией об Инициативе по речным бассейнам (ИРБ). Осуществляя свои цели по организации взаимосообщения, созданию осведомленности и потенциала в области комплексного управления водными ресурсами, ИРБ создала веб-сайт (www.riverbasin.org), полностью действующий в настоящее время. Через посредство своего Инструментария для комплексного управления водными ресурсами (КУВР) она предоставляет интерактивную платформу на базе веб для обмена знаниями. В качестве одного из центральных элементов Инструментария участники представляют тематические исследования, включая критические анализы, накопленный опыт и позитивные навыки, которые можно было бы предложить другим для применения. Тематические исследования

проходят экспертную оценку, осуществляемую независимыми экспертами через сеть Глобального партнерства по водным ресурсам (ГСПВР).

c) ***Международная ассоциация по оценке воздействия (МАОВ)***

6. В рамках ежегодной конференции Международной ассоциации по оценке воздействия, которая проводилась в Марракеше 17–20 июня 2003 года, был организован совместный симпозиум КБР/Рамсарской конвенции/МАОВ. На основе обсуждений и анализа тематических исследований были выдвинуты предложения относительно разработки руководящих принципов проведения оценок воздействия. Руководящие принципы, в которых учитываются все этапы процессов оценки экологических последствий и стратегических экологических оценок, а также экосистемного подхода к разработке внутренних водных ресурсов, приведены в записке Исполнительного секретаря о целевых заданиях, ориентированных на достижение конкретных результатов, и предельных сроках реализации пересмотренной программы работы по биологическому разнообразию внутренних вод (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14).

d) ***Третий Всемирный форум водных ресурсов***

7. Третий Всемирный форум водных ресурсов проводился в Киото 17–22 марта 2003 года. Доклад о разработке мировых водных ресурсов, в составлении которого участвовал и секретариат, был обнародован в ходе Всемирного форума водных ресурсов.¹¹

e) ***Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций***

8. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) изучили области возможной совместной деятельности и в настоящее время ведут переговоры о подписании меморандума о сотрудничестве, в который войдет тематика, связанная с внутренними водами.

f) ***Глобальная программа по инвазивным видам***

9. Секретариат продолжал сотрудничество с Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ), включая вопросы оценки воздействия инвазивных чужеродных видов на внутренние водные экосистемы. Более подробная информация об этом приводится в пункте 32 b) доклада о результатах осуществления работы по сквозным вопросам (UNEP/CBD/SBSTTA/9/3).

g) ***Оценка экосистем на пороге тысячелетия***

10. Рабочая группа Оценки экосистем на пороге тысячелетия (ОЭПТ) по изучению профиля пресноводных систем проводила свое совещание 3–7 мая 2003 года в Кернзе (Австралия) для обсуждения вопроса о форме представления докладов о пресноводных системах в рамках ОЭПТ.

h) ***Ветландз Интернэшнл***

11. В рамках Меморандума о договоренности в целях сохранения и разумного использования водно-болотных угодий секретариат продолжает обеспечивать консультативную помощь в качестве одного из членов Глобальной координационной группы секции «Разумное использование и борьба с нищетой».

¹¹ <http://www.worldwaterforum.net>

2. *Предоставление научных консультаций и дальнейших указаний, содействующих разработке на национальном уровне приложения I к Конвенции (в том, что касается внутренних водных экосистем)*

12. В пункте 12 программы работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем преследуется цель сближения подходов к критериям и классификации внутренних водных экосистем. ВОНТТК рекомендовал принять Рамсарскую классификацию водно-болотных угодий в качестве временной классификационной системы и предложил ГНТО Рамсарской конвенции в сотрудничестве с ВОНТТК доработать руководящие принципы применения критериев (пункт 7 рекомендации VIII/2). Одна из рабочих групп ГНТО занимается изучением данного вопроса.

3. *Обзор методик для оценки биологического разнообразия (в том, что касается внутренних водных экосистем)*

13. В рамках реализации третьего плана совместной работы (2002-2006 гг.) секретариата и Рамсарской конвенции в Монреале 2–4 декабря 2002 года было создано совместное экспертное совещание по вопросам методов и руководящих принципов оперативной оценки биологического разнообразия экосистем внутренних вод. Восьмое совещание ВОНТТК приветствовало эти руководящие принципы. Планируется их публикация в сотрудничестве с организациями Консервейшн Интернэшнл и Охрана природы.

14. Исполнительный секретарь созвал экспертное совещание по вопросам индикаторов биологического разнообразия, включая индикаторы оперативной оценки внутренних водных экосистем, которое проводилось в Монреале 10–12 февраля 2003 года. Проект доклада был направлен независимым экспертам для экспертной оценки. На основе данного доклада Исполнительный секретарь подготовил одну из записок (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10).

15. В соответствии с пунктом 18 решения VI/23, в котором рекомендуется продолжать сотрудничество между секретариатом и Глобальной программой по инвазивным видам, ГПИВ организовала семинар для разработки оценки воздействия инвазивных чужеродных видов на внутренние водные экосистемы, который проводился в Вашингтоне 14–15 июля 2003 года. Доклад о биологическом и социально-экономическом воздействии инвазивных чужеродных видов на внутренние водные экосистемы будет подготовлен и распространен в кратчайшие сроки.

4. *Необходимость принятия срочных мер в области таксономии*

16. Значительные результаты были достигнуты в плане доступности информации о пресноводных рыбах и беспозвоночных благодаря существованию нескольких баз данных и справочников по определению видов на базе веб. Глобальная информационная система по рыбам ФишБейс содержит информацию о более чем 27 000 видов рыб, включая иллюстрации и описание их биологии, экологии и географического распространения. Новая Зеландия открыла для пользования ресурсы на базе веб для определения различных таксонов водных организмов внутренних вод, в том числе водяных растений, рыб и отобранных беспозвоночных.^{3/}

5. *Разработка и уточнение программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем*

17. В пункте 4 b) рекомендации VIII/2 ВОНТТК предложил Конференции Сторон принять пересмотренную программу работы, подготовленную контактной группой по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем. В это же самое время ВОНТТК поручил Исполнительному секретарю подготовить для рассмотрения национальными координационными

^{3/} <http://www.niwa.cri.nz/rc/prog/freshbiodiversity/tools>

центрами и затем ВОНТТК в период до седьмого совещания Конференции Сторон график кратко-, средне- и долгосрочных целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, и предельных сроков реализации программы работы.

18. Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь готовит в консультациях с рабочей группой экспертов, действующей посредством электронной переписки, и с национальными координационными центрами документ, озаглавленный «Цели, ориентированные на достижение конкретных результатов, и предельные сроки осуществления пересмотренной программы работы по биологическому разнообразию внутренних вод» (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14).

б. Сотрудничество

19. В рамках своей программы работы Глобальный экологический фонд (ГЭФ) утвердил следующие проекты, связанные с биоразнообразием внутренних вод, в дополнение к среднимасштабным проектам и стимулирующим мероприятиям, утвержденным в последние шесть месяцев: а) *Африка* – Защита водоносной системы северо-западной Сахары и связанных с нею гумидных зон и экосистем (0,6 млн. долл США); б) *Глобальный проект - Индонезия, Китай, Российская Федерация* – Комплексное управление торфяными угодьями в связи с воздействием изменения климата на биоразнообразие – Перспективы управления торфяными угодьями в плане накопления углерода и охраны биоразнообразия (0,997 млн. долл США); в) *Литва* – Сохранение биоразнообразия внутренних водно-болотных угодий в Литве (3,441 млн. долл США); д) *Монголия* – Сохранение водораздела Эг-Уур (1 млн. долл США); е) *Словакия* – Сохранение, восстановление и разумное использование известковых болот (1 млн. долл США); ф) *Южная Африка* – Проект по сохранению биоразнообразия и устойчивому развитию «Капская провинция – для людей и природы» (см. <http://www.gefonline.org/projectDetails.cfm?projID=1516>); г) *Замбия* – Обеспечение условий для экономического развития (4,24 млн. долл США).^{4/}

В. Биологическое разнообразие морских и прибрежных районов

20. В нижеследующем разделе приводится обзор результатов, достигнутых в ходе реализации каждого из элементов программы работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, принятой в решение IV/5, а также результатов осуществления дополнительных приоритетов, определенных в решениях V/3 и VI/3 и в рекомендации VIII/3 ВОНТТК.

1. Программный элемент 1 - Осуществление комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМПП)

21. На своем пятом совещании в решении V/3 Конференция Сторон одобрила проведение дальнейшей работы по разработке руководящих принципов, касающихся прибрежных районов, с учетом экосистемного подхода, и призвала ВОНТТК продолжать работу по оценке и анализу экосистем.

22. В этой связи правительство Нидерландов совместно с Рамсарской конвенцией, Глобальной программой действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и с международными учреждениями, такими как Ветландз Интернэшнл, продолжает работу над подготовкой руководящих указаний по КРМПП, имеющих отношение к сохранению биоразнообразия. В настоящее время осуществляется подготовка доклада о ходе работы.

^{4/} <http://www.gefonline.org/projectList.cfm>

23. Секретариат принимал участие в работе однодневного семинара, связанного с управлением на экосистемной основе (УЭС), по теме «За пределами биоразнообразия – устойчивое регулирование и сохранение океанов с использованием УЭС». Семинар проводился в Кернзе (Австралия) 20 июня после семинара по теме сохранения биоразнообразия районов открытого моря, речь о котором идет в пункте 39. УЭС соответствует экосистемному подходу Конвенции и в ходе семинара обсуждался опыт, накопленный в результате тематических исследований и принятия мер по реагированию на проблемы, вызываемые применением подхода, основанного на экосистемном подходе, к управлению деятельностью человека на территории океанов.

24. В соответствии с операционной целью 2.1 в решении IV/5 Программа по окружающей среде Карибского бассейна Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде координирует ряд инициатив по КРМПР на региональном уровне. В число данных инициатив входят проекты ГЭФ по уменьшению стока пестицидов в Карибское море и по комплексному управлению водоразделами и прибрежными районами в малых островных государствах Карибского бассейна.

25. Исполнительный секретарь совместно с контактной группой, работающей посредством электронной переписки, завершил разработку методов оперативной оценки биологического разнообразия морских и прибрежных районов в соответствии с поручением, которое ВОНТТК дал в рекомендации VI/5. Исполнительный секретарь подготовил информационный документ о методах и указаниях по проведению оперативной оценки биоразнообразия морских и прибрежных районов, который будет рассмотрен в рамках пункта 5.3 повестки дня о мониторинге и индикаторах.

26. Исполнительный секретарь принимал участие в работе совещания Оценки экосистем на пороге тысячелетия по вопросам морских и прибрежных районов, которое проводилось в Ванкувере 7–11 апреля 2003 года. На совещании были определены способы рассмотрения вопросов морских и прибрежных экосистем в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

27. Исполнительный секретарь продолжает поддерживать связи с Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО (МОК) относительно двух инициатив, нацеленных на разработку и применение индикаторов: а) Группой по изучению проблемы обесцвечивания кораллов и индикаторов связанных с этим последствий; и б) Специальной группой по изучению бентических организмов, способных служить индикаторами.

2. Программный элемент 2 – Живые ресурсы морских и прибрежных районов

а) Коралловые рифы

28. В решении VI/3 Исполнительному секретарю поручается далее оказывать содействие реализации конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов и плана работы по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов (приложение II к рекомендации ВОНТТК VIII/3). В настоящем разделе сообщается о ряде мероприятий по выполнению данных поручений.

29. Секретариат принимал участие в работе совещания Комитета по координации и планированию Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР), проводившегося в Гланде (Швейцария) 8–9 мая, чтобы стимулировать более тесное рабочее партнерство с МИКР в соответствии с поручением, данным в пункте 2 решения VI/3. Секретариат был официально принят в МИКР в качестве партнера.

30. В качестве члена Глобальной сети мониторинга коралловых рифов (ГСМКР) секретариат принимал участие в работе совещания Группы управления, также проводившегося в Гланде 7 мая

2003 года. Секретариат продолжает вносить вклад в подготовку следующего доклада о состоянии коралловых рифов, который будет опубликован в 2004 году. С последним и предыдущими докладами можно ознакомиться в сети по адресу: <http://www.gcrmn.org>.

31. Правительство Мексики организовало региональный семинар в рамках МИКР для тропических стран Америки, который проводился в Канкуне (Мексика) 12–14 июня 2002 года. С докладами о работе семинара можно ознакомиться по адресу: <http://www.icriforum.org>.

32. Второй Международный симпозиум по вопросам управления экосистемами тропических морей проводился в Маниле 24–27 марта 2003 года. Итоги симпозиума включены в Заявление о мерах и в тематические исследования, связанные с управлением экосистемами тропических морей и ресурсами в мировом масштабе;^{5/} анализ итогов совещания будет распространен для справок участников на девятом совещании ВОНГТК.

33. Международная сеть действий по коралловым рифам (МСДКР) продолжает работу по обмену опытом в области рациональных методов управления на 30 с лишним демонстрационных и целевых участках в широком районе Карибского бассейна, в Восточной Африке и в районах Восточно-азиатских морей и южной части Тихого океана. Дополнительная информация размещена по адресу: <http://www.icran.org>.

34. В рамках проекта, связанного с деградацией коралловых рифов в Индийском океане, представлен Доклад о положении дел за 2002 год (<http://www.cordio.org>). В докладе описано состояние коралловых рифов в центральных и западных районах Индийского океана и представлены результаты целевых исследовательских проектов, проведенных в последние 18 месяцев.

35. После выпуска в 2002 году доклада о положении дел в Юго-восточной Азии Институт мировых ресурсов приступил к работе в Карибском регионе, проводя анализ в широком районе Карибского бассейна, озаглавленный «Рифы в опасности». С дополнительной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.wri.org/marine/>.

36. Международный центр регулирования живых водных ресурсов (МЦРЖВР) приступил к координации мероприятий по проведению оценки ценности кораллов, используя информацию, предоставляемую информационными системами РифБейс, Рифы в опасности и другими партнерами по МСДКР. Кроме того, МЦРЖВР будет проводить анализ коралловых рифов, рыболовства и марикультуры, а также анализ стратегий.^{6/}

b) *Другие живые ресурсы*

37. ФишБейс, Глобальная информационная система по рыбам, добавила в свою базу данных и в инструментарий для поддержки принятия решений «функцию-мастер по размерному составу» и возможности оценки общей смертности, ежегодных темпов размножения, скорости экспоненциального роста популяции и времени удвоения популяции. ФишБейс находится по адресу: <http://www.fishbase.org>.

38. На 12-ом совещании Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), проводившемся в ноябре 2002 года, были рассмотрены, кроме всего прочего, предложения о включении в добавления к Конвенции клыкача, морских коньков, рыбы-наполеон и некоторых видов акул. В

^{5/} <http://www.icriforum.org/itmems.html>

^{6/} <http://www.worldfishcenter.org/>

результате в добавление II к Конвенции были включены китовая акула и гигантская акула, а все морские коньки будут включены в мае 2004 года.

- с) *Анализ научных, технических и технологических вопросов, связанных с генетическими ресурсами морских и прибрежных районов, и консультативные заключения по ним*

39. Во исполнение рекомендации VIII/3 ВОНТТК секретариат принимал участие в работе семинара по теме «Управление сохранением биоразнообразия открытого моря», который проводился в Кернзе (Австралия) 16–19 июня 2003 года. На этом семинаре обсуждались вопросы состояния биоразнообразия открытого моря, включая генетические ресурсы, структуры управления им и варианты его сохранения и устойчивого использования.⁷¹ Итоги данного совещания послужат вкладом в совместную международную деятельность по сохранению биоразнообразия открытого моря.

3. Программный элемент 3 - Морские и прибрежные охраняемые районы

40. Аспекты рекомендации VIII/3 В ВОНТТК о морских и прибрежных охраняемых районах осуществляются в рамках целого ряда текущих мероприятий, часть из которых кратко излагается ниже.

41. Одним из таких мероприятий является разработка оценочной ведомости для проведения оценки программ на предмет достижения целей эффективности управления морскими охраняемыми районами; Всемирный банк оказывает содействие осуществлению данного проекта.

42. Структура управления сохранением биоразнообразия, одобренная ВОНТТК в рекомендации VIII/3, внедрена администрацией Австралийского морского заповедника «Большой Барьерный Риф» посредством осуществления своей программы по созданию репрезентативных районов.⁸¹

43. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, Программа Человек и биосфера и Рамсарская конвенция выпустили публикацию, озаглавленную «Охраняемые районы коралловых рифов в международных документах». Данная инициатива явилась ответом на потребности в информации о коралловых рифах, определенные в рекомендации VIII/3. Ответом на аналогичные информационные потребности на региональном уровне стали Справочник по морским и прибрежным охраняемым районам Средиземноморья (<http://www.rac-spa.org.tn/>), который ведет Региональный центр деятельности по особо охраняемым районам; и база данных Управления охраняемыми районами Карибского бассейна.⁹¹ Разработкой комплексной глобальной базы данных о морских и прибрежных охраняемых районах (проект а) приоритета 2.2 в приложении I к рекомендации VIII/3 В) займется Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП с сотрудничестве с ВФП и Университетом Британской Колумбии.

44. Программа ЮНЕП по окружающей среде Карибского бассейна продолжает подготовку инструкторов по программе управления морскими и прибрежными охраняемыми районами посредством проведения третьей региональной программы подготовки кадров. Проведение четвертого курса запланировано на конец 2003 года. С учебником по данному курсу можно ознакомиться в сети по адресу: <http://www.cep.unep.org/issues/MPA%20manual.htm>.

⁷¹ <http://ea.gov.au/coasts/international/highseas/index.html#1>

⁸¹ http://www.gbrmpa.gov.au/corp_site/key_issues/conservation/rep_areas/

⁹¹ <http://www.cep.unep.org/pubs/databases/databases2.html>

4. Программный элемент 4 – Марикультура

45. Продолжается сотрудничество между ФАО и секретариатом (рекомендация VIII/3 С по марикультуре). ФАО обновила программное обеспечение и базы данных своей интерактивной базы данных по рыболовству ФишСтат Плюс.^{10/}

46. МЦРЖВР приступил к осуществлению программы научных исследований в области биоразнообразия и генетических ресурсов для обеспечения того, чтобы выгоды от использования биоразнообразия были доступны бедным слоям населения в развивающихся странах мира. Данный проект соответствует научно-исследовательским приоритетам, намеченным в рекомендации VIII/3 С.

5. Программный элемент 5 – Чужеродные виды и генотипы

47. В рамках Глобальной программы ГЭФ/ПРООН/ММО по управлению судовым водяным балластом ГлоБалласт оказывает помощь развивающимся странам с целью уменьшения переноса вредных водных и патогенных организмов в водяном балласте судов, осуществления соответствующих руководящих указаний и подготовки к новой Конвенции ММО о балластных водах. 49-е совещание Комитета ММР по защите морской среды проводилось в Лондоне 14–18 июля 2003 года.

6. Программный элемент 6 – Общие положения

48. Исполнительный секретарь совместно с контактной группой разрабатывает программу работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов на основе указаний, содержащихся в рекомендациях VIII/3 А-D, для ее рассмотрения седьмым совещанием Конференции Сторон.

Организационное сотрудничество

49. Секретариат не смог принять участия в работе четвертого совещания неофициального консультативного процесса открытого состава Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морского права, которое проводилось в Нью-Йорке 2–6 июня 2003 года, но он внес письменный вклад в данный процесс. Консультативный процесс отметил научно-техническую работу, проводимую в рамках Конвенции в области морского и прибрежного разнообразия, вновь заявил о своей поддержке программы работы и приветствовал деятельность секретариата по внедрению управления на основе экосистемного подхода.

50. В рамках своей программы работы ГЭФ утвердил следующие проекты, относящиеся к морскому и прибрежному разнообразию, в дополнение к среднимасштабным проектам и стимулирующим мероприятиям, утвержденным в последние шесть месяцев: а) *Коста-Рика* – Усовершенствованные методы управления и сохранения биоразнообразия в морском охраняемом районе острова Кокос (1 млн. долл США); б) *Гвинея-Бисау* – Проект по управлению прибрежными районами и их биоразнообразием (4,8 млн. долл США); в) *Сейшельские Острова* – Повышение эффективности управления гражданским обществом всех островных экосистем на Сейшельских островах (0,839 млн. долл США); д) *Южная Африка* – проект по сохранению биоразнообразия и устойчивому развитию «Капская провинция – для людей и природы» (см. <http://www.gefonline.org/projectDetails.cfm?projID=1516>).^{11/}

^{10/} <http://www.fao.org/fi/statist/FISOFT/FISHPLUS.asp>

^{11/} <http://www.gefonline.org/projectList.cfm>

С. Биоразнообразие сельского хозяйства

51. В пункте 2 своего решения VI/5 Конференция Сторон одобрила принятие мер по дальнейшему осуществлению программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства. Ожидается, что в соответствии с этим решением Исполнительный секретарь подготовит перечисленные ниже доклады для представления на рассмотрение ВОНТТК в период перед седьмым совещанием Конференции Сторон:

а) доклад о результатах предварительной оценки положения дел и тенденций в области биоразнообразия сельского хозяйства, который будет подготовлен в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Оценкой экосистем на пороге тысячелетия; и

б) доклад об анализе накопленного опыта в результате проведения тематических исследований, который будет подготовлен в сотрудничестве с ФАО, Всемирной торговой организацией (ВТО), Сторонами и другими соответствующими организациями.

52. Кроме того, Конференция Сторон на своем седьмом совещании рассмотрит рекомендации ВОНТТК о создании потенциала и вопросах политики (таблица 2 приложения I к решению VI/5).

53. В этом же решении Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, кроме всего прочего:

а) подготовить проект формы представления тематических докладов о биоразнообразии сельского хозяйства для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании (пункт 5); и

б) провести дальнейшее изучение последствий либерализации торговли для биоразнообразия сельского хозяйства в сотрудничестве с ЮНЕП, ФАО, ВТО и другими соответствующими организациями (пункт 17).

54. Кроме того Конференция Сторон, в числе прочего:

а) предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить тематические исследования, отражающие их опыт включения тематики биоразнообразия сельского хозяйства в свои планы, программы и стратегии, для распространения данного опыта через механизм посредничества (пункт 3);

б) приняла и постановила периодически пересматривать надлежащим образом план действий для осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей (пункт 8) и приветствовала ведущую роль ФАО (пункт 9); приветствовала усилия, направленные на создание Африканской инициативы по опылителям (пункт 10); предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям вносить вклад в осуществление Международной инициативы по опылителям (пункт 11); предложила Сторонам, другим правительствам, механизму финансирования и финансирующим организациям оказать адекватную и своевременную поддержку осуществлению Плана действий (пункт 12);

с) постановила учредить Международную инициативу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы (пункт 13);

д) учредила Специальную группу технических экспертов для проведения анализа потенциальных последствий применения генетических технологий, ограничивающих использование, для мелких фермеров, коренных и местных общин и прав фермеров с целью

подготовки доклада по этому вопросу для Специальной группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и ВОНГТК для рассмотрения в период до седьмого совещания Конференции Сторон (пункт 21); и

е) предложила Международному союзу защиты новых сортов растений (МСЗНСР), Межправительственному комитету по вопросам прав интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и другим соответствующим организациям изучить в связи с проводимой ими работой конкретные последствия применения генетических технологий, ограничивающих использование, касающиеся прав интеллектуальной собственности и, в частности, в отношении коренных и местных общин (пункт 24).

55. Во исполнение данных решений были осуществлены следующие мероприятия.

1. Меры по дальнейшей реализации программы работы, принятые Исполнительным секретарем и организациями-партнерами

56. Исполнительный секретарь и основные учреждения-партнеры (включая ФАО, Оценку экосистем на пороге тысячелетия (ОЭПТ), Международный институт генетических ресурсов растений (МИГРР), Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП) организовали проведение совместных мероприятий в целях осуществления программы работы. В ходе предварительных обсуждений была выявлена необходимость провести обзор предельных сроков и контрольных точек, намеченных с учетом: а) организационного потенциала основных партнеров, б) сроков представления третьих национальных докладов ко времени проведения восьмого совещания Конференции Сторон и с) рекомендаций в предлагаемой многолетней программе работы на период до 2010 года, в которых предлагается провести следующий всесторонний обзор программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства на девятом совещании Конференции Сторон. Организации-партнеры осуществили следующие мероприятия.

а) Программный элемент 1 – Оценки

57. *Компонент Оценки экосистем на пороге тысячелетия, касающийся биологического разнообразия сельского хозяйства.* Учитывая существенный объем работы, которую предстоит выполнить ФАО в связи с проведением Комплексной оценки состояния биологического разнообразия сельского хозяйства и тенденций в этой области и предстоящих оценок Состояния генетических ресурсов растений в мире (второй доклад) и генетических ресурсов животных (первый доклад), в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия основное внимание уделено двум вопросам: а) биоразнообразию сельского хозяйства в контексте взаимосвязей и компромиссов, связанных с управлением различными экосистемными услугами, и б) распространению результатов прочей текущей деятельности по оценке биоразнообразия сельского хозяйства, дополняющих другую текущую работу (например, работу, проводимую ФАО). Оценкой экосистем на пороге тысячелетия разработаны особые конспекты глав Оценки экосистем на пороге тысячелетия, связанных с сельским хозяйством и биоразнообразием в рамках более широкого сотрудничества между секретариатом и Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, как указывается в докладе Исполнительного секретаря о результатах осуществления работы по сквозным вопросам (UNEP/CBD/SBSTTA/9/3).

58. *Состояние традиционных знаний о биоразнообразии в мире (статья 8 j)).* Группа приглашенных консультантов провела исследование, посвященное положению дел и тенденциям в области знаний, нововведений и практики коренных и местных общин (приложение I к решению VI/10), и включая также, кроме всего прочего, информацию, связанную с традиционными знаниями и биологическим разнообразием сельского хозяйства. Окончательный доклад о

/...

проведенном исследовании будет завершен в августе 2003 года и представлен на рассмотрение третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

b) ***Программный элемент 2 – Гибкое управление***

59. В настоящее время осуществляется сбор тематических исследований через посредство текущих инициатив, как, например, тех, о которых говорилось выше, в пункте о проведении оценок.

c) ***Программный элемент 3 – Создание потенциала***

60. Правительство Германии через посредство Немецкого агентства технического сотрудничества организует в сотрудничестве с ФАО, секретариатами РКИКООН и Конвенции, Международным институтом генетических ресурсов растений, Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахеле и рядом стран-партнеров субрегиональный семинар по вопросам биоразнообразия сельского хозяйства в Западной Африке (проведение которого запланировано на конец 2003 года) с целью разработки общего представления о роли биоразнообразия сельского хозяйства и борьбе с нищетой на национальных уровнях.

d) ***Программный элемент 4 – Включение в работу тематики биоразнообразия***

61. Информация о включении в работу тематики биоразнообразия приводится ниже, в пункте 65.

2. *Оценка биоразнообразия сельского хозяйства в мире и практический опыт, накопленный в результате проведения тематических исследований*

62. Исполнительный секретарь и учреждения-партнеры (например, ФАО и Оценка экосистем на пороге тысячелетия) изучают вопрос об организации совместных мероприятий для проведения Всемирной оценки биологического разнообразия сельского хозяйства. Сотрудничающие партнеры рекомендуют отложить подготовку окончательного доклада и соответствующих контрольных точек на два года. Такое же предложение сделано в отношении обобщения и анализа существующих данных, информации и тематических исследований, связанных с четырьмя элементами программы (см. пункт 2 решения VI/5 и приложение I к нему), и предлагается отложить проведение комплексного анализа практического опыта на основании третьих национальных докладов до времени его представления на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон.

3. *Проект формы представления тематического доклада*

63. В соответствии с пунктом 5 решения VI/5 Исполнительный секретарь проводит окончательную подготовку формы представления тематического доклада по биоразнообразию сельского хозяйства, которая будет включена в третий национальный доклад, с учетом замечаний, представленных бюро ВОНТТК, координационными центрами ВОНТТК (в том числе во время презентации в ходе восьмого совещания ВОНТТК), а также Сторонами и другими правительствами и организациями.

4. *Либерализация торговли и биоразнообразии сельского хозяйства*

64. В соответствии с пунктом 17 решения VI/5 Исполнительный секретарь проводит обзор исследования, озаглавленного «Внутренние меры поддержки и их стимулирующее воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия». Во все национальные

координационные центры и соответствующим международным организациям были разосланы приглашения принять участие в проведении экспертной оценки проекта исследования. Кроме того, Исполнительный секретарь организовал исследование, озаглавленное «Воздействие либерализации торговли на биоразнообразии сельского хозяйства – обобщение методологий оценки». Доклад о проведении обоих исследований будет подготовлен в окончательном виде ко времени его представления седьмому совещанию Конференции Сторон.

5. *Тематические исследования, касающиеся включения в работу тематики биоразнообразия (пункт 3 решения VI/5)*

65. На текущий момент не представлено никаких тематических исследований относительно опыта включения тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия сельского хозяйства в планы, программы и стратегии.

6. *Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей (МИО)*

66. В поддержку МИО (пункты 8–12 решения VI/5) ФАО разработала для рассмотрения секретариатом Глобального экологического форума проектное предложение по сохранению и устойчивому использованию опылителей. В число других инициатив, иллюстрирующих мероприятия в поддержку МИО на международном, региональном и национальном уровнях, входят:

а) Африканская инициатива по опылителям (АИП), которую совместно курируют Международный координационный центр по окружающей среде, Научно-исследовательский институт защиты растений при Научно-исследовательском совете по сельскому хозяйству Южной Африки и Международный центр физиологии и экологии насекомых. Эта инициатива была начата в феврале 2002 года. В течение первого триместра 2003 года в рамках АИП был составлен проект плана действий по будущим основным мероприятиям инициативы;

б) 27–29 мая 2003 года в Южной Африке был проведен международный семинар, в задачу которого входила подготовка руководства по сохранению и устойчивому использованию опылителей для лиц, отвечающих за разработку политики;

в) в поддержку МИО ГЭФ утвердил недавно элемент В предложения об условиях подготовки и реализации проекта, озаглавленного «Сохранение опылителей и управление ими посредством экосистемного подхода для обеспечения устойчивого сельского хозяйства». ЮНЕП выполняет функции учреждения-исполнителя, а ФАО является учреждением-организатором проекта (общая стоимость проекта составляет 1,645 млн. долл США, взнос ГЭФ составляет 0,7 млн. долл США). Срок выполнения проекта определяется предположительно в 24 месяца.

7. *Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы (пункт 13 решения VI/5)*

67. Организация экономического сотрудничества и развития организовала совещание экспертов по вопросам индикаторов эрозии почв и биоразнообразия почв, которое проводилось в Риме 25–28 марта 2003 года (<http://www.oecd.org>).

8. *Специальная группа технических экспертов (СГТЭ) по генетическим технологиям, ограничивающим использование (ГТОИ), и мелкие фермеры, коренные и местные общины и права фермеров (пункт 21 решения VI/5)*

68. Исполнительный секретарь созвал совещание СГТЭ по вопросу о потенциальном влиянии генетических технологий, ограничивающих использование, на мелких фермеров, местные и коренные общины и права фермеров, которое проводилось в Монреале 19–21 февраля 2003 года. Посредством уведомления 2002-113 от 19 декабря 2002 года Исполнительный секретарь предложил международным организациям, мелким фермерам и коренным и местным общинам представить свои мнения по теме совещания. Мнения были представлены и рассмотрены СГТЭ. Окончательный доклад о работе совещания распространяется в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6).

9. *Последствия применения ГТОИ, касающиеся прав интеллектуальной собственности, для коренных и местных общин (пункт 24 решения VI/5)*

69. 11 апреля 2003 года Международный союз защиты новых сортов растений (МСЗНСР) представил Исполнительному секретарю меморандум, принятый Советом МСЗНСР, о позиции МСЗНСР касательно решения VI/5 Конференции Сторон о потенциальных последствиях ГТОИ. Данный документ был предоставлен СГТЭ, чтобы она включила его в свою работу.

10. *Сотрудничество*

70. Совет ГЭФ утвердил проект Программы оперативной деятельности в области устойчивого землепользования в качестве структуры для введения в действие целевой области деградации земель, в которой предусматривается оказание финансовой поддержки по нескольким направлениям, включая обеспечение устойчивого ведения сельского хозяйства и устойчивое управление пастбищными угодьями/выгонами. В рамках своей программы работы Совет утвердил следующие проекты, связанные с биоразнообразием сельского хозяйства, в дополнение к среднemasштабным проектам и стимулирующим мероприятиям, утвержденным в последние шесть месяцев: а) *Китай* – проект развития пастбищ в провинциях Ганьсу и Синьцзян (10,720 млн. долл США); б) *Казахстан* – сохранение in-situ биоразнообразия горного сельского хозяйства Казахстана (3,023 млн. долл США).^{12/}

11. *Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства*

71. В решении VI/6 Конференция Сторон:

а) призвала Стороны и другие правительства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (пункт 3); и поручила Исполнительному секретарю наладить сотрудничество с секретариатом Комиссии по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Договора (пункт 5);

б) по состоянию на 15 июня 2003 года 77 государств и Европейское сообщество подписали Международный договор и 21 государство ратифицировало его или присоединилось к нему.

^{12/} <http://www.gefonline.org/projectList.cfm>

72. Во исполнение поручения, данного Конференцией Сторон секретариату, Исполнительный секретарь проводит обсуждение вопроса о разработке проекта меморандума о сотрудничестве с секретариатом Комиссии, выступающей в качестве Временного комитета Договора.

D. Биологическое разнообразие лесов

73. В решении VI/22 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

a) осуществить в сотрудничестве с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН) и с Совместным партнерством по лесам (СПЛ) мероприятия, определенные в качестве важного первого шага на пути реализации расширенной программы работы, в следующих областях: экосистемный подход, сотрудничество с другими органами, межсекторальная интеграция, охраняемые районы, применение лесного законодательства и соответствующая торговля, устойчивое использование/распределение выгод и обслуживание создания потенциала (пункты 19 a) - g));

b) разработать в консультациях с другими партнерами формат раздела об осуществлении расширенной программы работы (пункт 22) и подготовить форму добровольного национального тематического доклада (пункт 27);

c) продолжать активно содействовать работе ФЛООН и СПЛ и участвовать в ней (пункт 36);

d) предложить СПЛ оказать поддержку осуществлению расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов (пункт 38) и настоятельно призвать СПЛ рассматривать Конвенцию о биологическом разнообразии в качестве центра по координации деятельности в области биологического разнообразия лесов в рамках СПЛ (пункт 39);

e) предложить СГТЭ по биологическому разнообразию и изменению климата рассмотреть вопросы взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата (пункт 41);

f) учредить контактную группу по недревесным лесным ресурсам, в состав которой входили бы члены Совместного партнерства по лесам, секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Всемирный союз охраны природы (МСОП) и другие соответствующие организации (пункт 42). Целью контактной группы является оказание содействия составлению совместного плана работы для обеспечения устойчивости заготовки недревесных лесных продуктов, при уделении особого внимания заготовке мяса диких животных (мероприятие a) задачи 2 цели 4 программного элемента I в приложении I к решению);

g) препроводить доклад СГТЭ по биологическому разнообразию лесов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, а также их органам и Межправительственной группе по изменению климата и обеспечить принятие последующих мер с помощью Группы по связи между Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной Конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (пункт 45).

74. Во исполнение данных решений были осуществлены следующие мероприятия:

1. Экосистемный подход (пункт 19 а))

75. Исполнительный секретарь созвал совещание СГТЭ по экосистемному подходу, которое проводилось в Монреале 7–11 июля 2003 года. Одна из целей совещания заключалась в прояснении концептуальной основы экосистемного подхода в сопоставлении с концепцией устойчивого лесопользования. Доклад о работе этого совещания будет включен в доклад о работе совещания экспертов по экосистемному подходу (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/3). Итоги и рекомендации совещания станут вкладом в подготовку Исполнительным секретарем записки о дальнейшем уточнении экосистемного подхода и руководящих принципах по его внедрению, (UNEP/CBD/SBSTTA/9/8).

2. Сотрудничество с другими органами (пункт 19 b))

76. Был подготовлен и в настоящее время изучается секретариатом ФООНЛ сравнительный анализ общих элементов в расширенной программе работы Конвенции по биологическому разнообразию лесов и в предложениях о принятии мер Специальной межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам.

3. Устойчивое использование/совместное использование выгод (пункт 19 f))

77. Исполнительный секретарь подготовил доклад на основе ответов на анкету, распространенную среди Сторон и соответствующих организаций и посвященную «Управлению биоразнообразием лесов, устойчивому его использованию в целях получения продуктов и услуг и совместному использованию выгод». Доклад был использован для подготовки записки о накопленном опыте и рекомендациях в области управления лесными ресурсами, устойчивого использования в целях получения продуктов и услуг и совместного использования выгод (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.1).

4. Обслуживание создания потенциала (пункт 19 g))

78. Исполнительный секретарь завершил разработку первой версии веб-портала, функционирующего через механизм посредничества секретариата и предназначенного для оказания содействия реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов посредством обмена информацией по технологическим и финансовым аспектам.^{13/}

5. Форматы представления докладов (пункты 22 и 27)

79. Исполнительный секретарь подготовил проект формы добровольного доклада о реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов. Были проведены консультации со всеми национальными координационными центрами, бюро ВОНТТК и бюро Конференции Сторон. Секретариат принимал участие в работе двух совещаний Целевой группы Совместного партнерства по лесам (с участием представителей ФАО, Международной организации по тропической древесине, РКИКООН, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и ФООНЛ), посвященных вопросу упорядочения отчетности, связанной с лесами, которые проводились в ноябре 2002 года и в феврале 2003 года. В ходе обоих совещаний члены Целевой группы провели сравнительный анализ своих форм отчетности и особо отметили существующие возможности и трудности в области согласования и упорядочения процессов представления отчетности, связанной с лесами. Доклад об окончательных итогах работы совещаний был представлен в ходе третьей сессии ФООНЛ, проводившейся в Женеве с 26 мая по 6 июня 2003 года. Кроме того, Целевая группа открыла во время совещания СПЛ,

^{13/} <http://www.biodiv.org/programmes/areas/forest/links.asp>

проводившегося в Риме 9 марта 2003 года, веб-портал, обеспечивающий легкий доступ к национальным докладам, представляемым в рамках СПЛ, организациям-членам Целевой группы, соответствующим формам представления докладов, основной информации о соответствующей деятельности, связанной с отчетностью, а также к информации о работе Целевой группы. Был также подготовлен рекламный листок СПЛ с описанием начальных этапов деятельности по упорядочению отчетности о лесах. В форму представления третьих национальных докладов был включен раздел для представления информации, которая предназначается для проведения оценки осуществления соответствующих целей и мероприятий в расширенной программе работы по биологическому разнообразию лесов. В ходе второго совещания Целевой группы СПЛ по вопросу упорядочения отчетности по лесам были предложены конкретные рекомендации относительно разработанной секретариатом формы представления национальных докладов по биологическому разнообразию лесов, чтобы помочь Сторонам в сборе информации.

6. Содействие работе ФООНЛ и СПЛ и участие в ней (пункт 36)

80. 10 января 2003 года в Монреале было проведено совещание руководителя секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Исполнительного секретаря. Основное внимание на этом совещании было уделено выявлению путей и средств повышения координации деятельности секретариата Конвенции и секретариата ФООНЛ, а также путей и средств оказания секретариатом Конвенции содействия работе секретариата ФООНЛ. Кроме того, по просьбе секретариата ФООНЛ секретариат Конвенции внес вклад в подготовку документов для совещаний по темам а) экономических аспектов лесов; б) здоровья и продуктивности лесов; и с) поддержания лесного покрова для удовлетворения нынешних и будущих потребностей. Все эти темы рассматривались в качестве основных вопросов повестки дня третьей сессии ФООНЛ, проводившейся в Женеве с 26 мая по 6 июня 2003 года.

7. Поддержка, оказываемая СПЛ реализации расширенной программы работы по биоразнообразию лесов (пункт 39)

81. На совещании СПЛ, проводившемся в Риме 9 марта 2003 года, члены СПЛ обсудили особую роль секретариата в качестве координационного центра деятельности в области биоразнообразия лесов в рамках СПЛ. Далее было уточнено, что он выполняет ту же роль, что и любое из координационных учреждений в рамках СПЛ.

8. Взаимосвязь между изменением климата и биологическим разнообразием (пункт 41)

82. СГТЭ провела свое третье и последнее совещание в Хельсинки 13–16 мая 2003 года для окончательной доработки доклада о взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата и выработки консультативных заключений относительно включения соображений сохранения биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Киотского протокола к ней. Предыдущие версии доклада прошли несколько циклов рецензирования экспертами, правительствами и соответствующими организациями в период между ноябрем 2002 года и апрелем 2003 года. Оценочный доклад послужил вкладом в подготовку Исполнительным секретарем обзора взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата (UNEP/CBD/SBSTTA/9/11).

9. Контактная группа по недревесным лесным ресурсам (пункт 42 и мероприятие а) задачи 2 цели 4 программного элемента 1 в приложении I к решению)

83. Исполнительный секретарь приступил к подготовке исходного документа об основных аспектах проблемы добычи дичи, влиянии такой добычи на популяции животных, подходах к

/...

определению устойчивости и подходах к разработке программ по регулированию использования охотничьих животных. Данный документ послужит в качестве основы для обсуждения на совещании контактной группы, ориентировочно запланированном на конец 2003 года.

10. Доклад СГТЭ по биологическому разнообразию лесов (пункт 45)

84. Ссылка на этот доклад приводилась в пятом докладе Межправительственной группы по изменению климата. Кроме того, данный доклад послужил в качестве первоисточника при подготовке документа о взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата и консультативного заключения относительно включения соображений сохранения биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Киотского протокола к ней (о чем говорится в пункте 41 решения и упоминается выше, в пункте 85).

11. Результаты, достигнутые в рамках каждого из программных элементов

85. В дополнение к вышесказанному в приводимом ниже разделе проводится обзор результатов, достигнутых в рамках каждого из программных элементов расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, принятой в решении VI/22 и приводимой в приложении I к нему.

а) Программный элемент 1 – Сохранение, устойчивое использование и совместное пользование выгодами

86. Правительство Германии организовало в октябре 2002 года проведение международного семинара по теме «Дальнейшая разработка экосистемного подхода» (<http://www.bfn.de/09/090203.htm>). Институт всемирного лесоводства через посредство Университета Гамбурга (Германия) выпустил в апреле 2003 года рабочий доклад, озаглавленный «*Экосистемный подход и устойчивое лесопользование – попытка сравнения*».

87. Секретариат был одним из издателей публикации «*Использование экосистемного подхода для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии*», выпущенной совместно с партнерами: МСОП, Рамсарской конвенцией, Программой ЮНЕСКО Человек и биосфера, ВФП и Колледжем «Ройал Холлоуэй» Лондонского университета.

88. Международное общество охраны фауны и флоры, Институт природных ресурсов (Университет Гринвича) и Институт международного развития Соединенного Королевства выпустили в 2002 году доклад, озаглавленный «*Оценка научных исследований, ориентированных на поиски решений, необходимых для стимулирования более устойчивой торговли дичью в Центральной и Западной Африке*». Всемирный банк выпустил аналогичный доклад, озаглавленный «*Охота на дичь в тропических лесах: последствия для биоразнообразия и лесных племен*».

б) Программный элемент 2 – Организационная и социально-экономическая стимулирующая среда

89. В качестве члена Совместного партнерства по лесам (СПЛ) секретариат участвует в издании Указателя СПЛ по вопросам финансирования устойчивого лесопользования.^{14/}

с) Программный элемент 3 – Знания, оценка и мониторинг

^{14/} <http://www.fao.org/forestry/cpf-sourcebook>

90. Правительство Австрии через посредство Института политики и экономики лесного сектора провело анализ *Осуществления предложений Специальной межправительственной группы ООН по лесам/Межправительственного форума по лесам о принятии мер в отношении программы работы секретариата*. Результаты исследования были представлены в ходе презентации в рамках третьей сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам 3 июня 2003 года.

12. Сотрудничество

91. В рамках своей программы работы Совет ГЭФ утвердил следующие проекты, связанные с биоразнообразием лесов, в дополнение к среднесрочным проектам и стимулирующим мероприятиям, утвержденным в последние шесть месяцев: а) *Бутан* – Связывание и расширение охраняемых районов в экорегионе умеренных широколиственных лесов Бутана (0,792 млн. долл США); б) *Колумбия* – Биологический коридор Найя в секторе Мунчик-Пинче (0,75 млн. долл США); в) *Ливан* – Комплексное управление кедровыми лесами Ливана в сотрудничестве с другими странами Средиземноморья (0,556 млн. долл США); d) *Мадагаскар* – Сохранение биоразнообразия в лесном коридоре Анджозоробе с привлечением к работе общин (0,975 млн. долл США); е) *Перу* – Сохранение и устойчивое использование биоразнообразия в общинном заповеднике Амаракаери и на прилегающих землях коренных общин (0,989 млн. долл США); f) *Перу* – Разведение древолаза Пумилио (лягушек отравленных стрел) в целях сохранения дождевых лесов и снижения остроты проблемы нищеты (0,813 млн. долл США); g) *Вьетнам* – Комплексное управление водосборами и биоразнообразием в национальном парке Чу Ян Син (0,998 млн. долл США); h) *Вьетнам* – Зеленый коридор (0,998 млн. долл США); i) *Замбия* – Обеспечение условий для экономического развития (Всемирный банк).^{15/}

Е. Биологическое разнообразие засушливых и субгумидных земель

92. В решении VI/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с секретариатами соответствующих конвенций предложение относительно разработки механизма для координации деятельности в области биоразнообразия, опустынивания/деградации земель и изменения климата и для укрепления взаимодействия в целях реализации данной программы работы и других тематических программ работы в рамках Конвенции. Предложения, выдвинутые Исполнительным секретарем относительно подготовки механизма координации, были далее разработаны и приняты восьмым совещанием ВОНТТК для их передачи на рассмотрение седьмого совещания Конференции Сторон (рекомендация VIII/4).

93. В нижеследующих разделах приводится обзор результатов, достигнутых в рамках каждого из элементов программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель, введенной в действие решением V/23 и рекомендацией VIII/4 ВОНТТК.

1. Результаты осуществления программы работы

а) Мероприятие 1: Оценка состояния и тенденций

94. В соответствии с рекомендацией VIII/4 ВОНТТК Глобальной оценке деградации земель (ГОДЗ) при ФАО и Оценке экосистем на пороге тысячелетия было предложено подготовить предложения о способах включения потребностей программы по засушливым и субгумидным землям в их текущую деятельность и решения их в рамках этой деятельности. Во исполнение данного поручения ГОДЗ заказала проведение исследования для выявления способов включения тематики биоразнообразия в методологию ГОДЗ, применяемую на местном, агро-экологическом и национальном уровнях. Страновые группы ГОДЗ в Сенегале, Аргентине и Китае тестируют

^{15/} <http://www.gefonline.org/projectList.cfm>

предлагаемые методологии. Кроме того, Оценка экосистем на пороге тысячелетия изучает вопрос о том, как: а) структура, б) методы/средства и с) накопленный опыт проведения субглобальных оценок, которые Оценка экосистем на пороге тысячелетия будет распространять в 2003 и в 2005 годах, могли бы содействовать проведению оценок на национальном уровне, т.е. с учетом биоразнообразия засушливых и субгумидных земель.

95. Институт мировых ресурсов (ИМР) посвятил проблемам засушливых земель специальный выпуск издания Тенденции развития Земли.^{16/} В дополнение к докладам о проводимом ИМР экспериментальном анализе глобальных экосистем через сеть распространяется также доклад, озаглавленный «Засушливые земли, люди и экосистемные товары и услуги: геопространственный анализ на базе веб».^{17/}

б) Мероприятие 2: Районы, имеющие особое значение и/или находящиеся под угрозой

96. Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП совместно с Центром развития засушливых земель ПРООН и с другими потенциальными партнерами готовят в настоящее время при консультациях с Исполнительным секретарем предложение о разработке «альтернативной» карты «горячих точек» для обозначения районов, в которых требуется - прежде чем во всех остальных - принятие приоритетных мер, так как биоразнообразие там находится под угрозой из-за деградации земель/опустынивания. Эту работу будет курировать контактная группа, которая должна провести свое совещание до или в ходе девятого совещания ВОНТТК.

с) Мероприятие 3: Индикаторы

97. СГТЭ по индикаторам, совещание которой проводилось в Монреале 10–12 февраля 2003 года, рассмотрела аспекты, касающиеся засушливых и субгумидных земель.

98. Программой изучения изменений землепользования и растительного покрова в рамках Международной гео-биосферной программы (МГБП) был рассмотрен в ходе двух специализированных семинаров на третьем конгрессе МГБП, проводившемся в Банфе (Канада) 19–24 июня 2003 года, вопрос об индикаторах опустынивания и биоразнообразия.^{18/} В настоящее время проводятся переговоры с секретариатом о будущем сотрудничестве, которое свяжет уровни политики и науки

99. Семинар КБО по теме исходных данных для сравнительной оценки и индикаторов в Карибском субрегионе проводился в Сент-Люсии 24–27 февраля 2003 года.

д) Мероприятие 4: Знания о процессах, влияющих на биоразнообразии

100. СГТЭ по биоразнообразию и изменению климата, совещание которой проводилось в Хельсинки 13–16 мая 2003 года, обсудила вопросы, связанные с биологическим разнообразием и изменением климата, имеющие также отношение к засушливым и субгумидным землям. Этот вопрос будет рассмотрен в пункте 5.4 повестки дня девятого совещания ВОНТТК.

101. Было укреплено сотрудничество с научными учреждениями. В частности, программа ДИВЕРСИТАС согласилась рассмотреть «Сводную таблицу ожидаемых результатов и сроков, потенциальных участников и индикаторов результативности работы по реализации программы работы в области засушливых и субгумидных земель» (приложение I к рекомендации VIII/4 в документе UNEP/CBD/COP/7/3) в ходе своего обзорного совещания в марте 2003 года,

^{16/} http://ideas.wri.org/pubs_content_c.cfm?ContentID=734

^{17/} http://pubs.wri.org/pubs_description.cfm?PubID=3813

^{18/} <http://www.igbp.kva.se/congress/downloads.html>

посвященного III основной проектной области, названной «Развитие науки сохранения и устойчивого использования биоразнообразия».

e) ***Мероприятие 5: Выгоды, получаемые благодаря использованию биологического разнообразия***

102. Бюро программы макроэкономики устойчивого развития ВФП и ее проект по теме экономических перемен, нищеты и окружающей среды выпустили новую публикацию, озаглавленную *Оплачивая рациональное использование окружающей среды*.^{19/} Авторы публикации выявляют, кроме всего прочего, основные вопросы и накопленный международный опыт использования рынков и находящегося в общей собственности пула ресурсов для сокращения нищеты в сельских районах и обеспечения более эффективного сохранения ресурсов на территории засушливых и субгумидных земель.

f) ***Мероприятие 6: Наиболее рациональные методы управления***

103. Сеть научных организаций третьего мира – проект ЮНЕП/ГЭФ «Содействуя внедрению передовых методов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, имеющего глобальное значение, в аридных и полуаридных зонах» организуют семинар, который будет проводиться 27–30 августа в Рабате (Марокко) (<http://www.twonso.org/>).

g) ***Мероприятия 7–9: Меры сохранения и устойчивого использования – стимулирование ответственного управления ресурсами – оказание поддержки устойчивой жизнедеятельности***

104. За отчетный период были проведены, кроме всего прочего, следующие совещания, имеющие отношение к программе работы по засушливым и субгумидным землям: совещание Специальной группы технических экспертов по охраняемым районам проводилось в Сёрнё (Швеция) 10–14 июня 2003 года, совещание по устойчивому развитию проводилось в Аддис-Абебе 6–8 мая 2003 года, экспертное совещание по экосистемному подходу проводилось в Монреале 7–11 июля 2003 года и совещание по передаче технологии, технологическому сотрудничеству и созданию потенциала проводилось в Трондхейме (Норвегия) 23–27 июня 2003 года. Доклады о работе этих совещаний будут представлены на рассмотрение ВОНТТК в виде информационных документов.

105. Исполнительный секретарь совместно с секретариатом КБО, Центром развития засушливых земель ПРООН, МСОП, проектом Немецкого агентства технического сотрудничества/КБО, правительством Нидерландов и Учебным и научно исследовательским институтом ООН планируют подготовку платформы/модулей для «обучения взаимодействию» в целях оказания содействия обмену соответствующим опытом, накопленным национальными координационными центрами разных конвенций и другими соответствующими субъектами деятельности в процессе взаимоусиливающей реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, национальных программ действий КБО и национальных программ действий РКИКООН, а также других соответствующих программ. Была проведена серия телеконференций, и сейчас делаются первые шаги в процессе реализации этого предложения. Проведение первого семинара запланировано на первую половину 2004 года.

106. Через посредство инициативы по аридным землям программы МСОП по управлению экосистемами^{20/} вносятся корректировки в существующий Меморандум о договоренности с

^{19/} <http://www.panda.org/downloads/policy/shilling.pdf>

^{20/} <http://www.iucn.org/themes/cem/initiatives/arid/index.htm>

секретариатом с целью включения в него конкретных мероприятий по удовлетворению потребностей в рамках программы работы по засушливым и субгумидным землям. К их числу, например, относится совместная работа с Комиссией МСОП по управлению экосистемами для разработки обоснования и структуры решения вопросов о восстановлении экосистем, содержащих компонент аридных земель,^{21/} и комплексному управлению водными ресурсами и аридными землями.^{22/}

107. Совещание Глобального форума по биоразнообразию будет проводиться в Гаване 22–24 августа 2003 года до шестого совещания Конференции Сторон КБО. Это совещание организовано совместно МСОП, Институтом мировых ресурсов, ЮНЕП, ГЭФ и секретариатами КБО, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции. Данное совещание будет первой «межрегиональной» сессией, основное внимание которой уделяется вопросу взаимосвязи между аридными экосистемами, включая биоразнообразие, и источниками средств к существованию.^{23/}

108. В проекте Программы оперативной деятельности ГЭФ в области устойчивого землепользования, упоминавшейся выше, в пункте 94, в качестве областей, в которых предоставляется финансовая помощь, определены создание потенциала, инвестирование на местах (устойчивое сельское хозяйство, устойчивое управление пастбищными угодьями/выпасами, управление лесами и редколесьями), а также проведение целевых исследований. В ней признается, что в программных приоритетах в рамках Конвенции особо подчеркивается та роль, которую деятельность по предотвращению деградации земель и обезлесения и по борьбе с ними может играть в деле сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. В рамках своей программы работы Совет ГЭФ утвердил следующие проекты, связанные с биоразнообразием засушливых и субгумидных земель, в дополнение к среднесрочным проектам и стимулирующим мероприятиям, утвержденным в последние шесть месяцев: а) *Африка* – Создание научно-технического потенциала для эффективного регулирования и устойчивого использования биоразнообразия засушливых земель в биосферных заповедниках Западной Африки (2,4 млн. долл США); б) *Азия* – предотвращение пылевых и песчаных бурь и борьба с ними в северо-восточной Азии (0,5 млн. долл США); в) *Чад* – Сохранение биоразнообразия с участием широкой общественности в национальном парке Манда в районе Мойен Чари на юго-востоке Чада (1,66 млн. долл США); г) *Монголия* – Разработка типовой программы сохранения биоразнообразия – сохранение биоразнообразия пустыни Гоби с использованием диких двугорбых верблюдов в качестве «зонтичного вида» (0,979 млн. долл США); д) *Пакистан* – Сохранение мест обитания и видов, имеющих глобальное значение, в аридных и полуаридных экосистемах Белуджистана (0,788 млн. долл США); е) *Южная Африка* – Проект по сохранению биоразнообразия и устойчивому развитию «Капская провинция – для людей и природы» (см. <http://www.gefonline.org/projectDetails.cfm?projID=1516>); Южная Африка: инициатива по сохранению биоразнообразия Игольного мыса (3,226 млн. долл США); г) *Сирийская Арабская Республика* – Сохранение биоразнообразия и управление охраняемыми районами (3,485 млн. долл США).^{24/}

109. При содействии со стороны ЮНЕП, ПРООН и Норвежского агентства развития сотрудничества осуществляется проект по оказанию помощи кочевым племенами и общинам трех стран Африки в сохранении местной растительности и улучшения перспектив ее сохранности. Проект охватывает засушливые и полуаридные земли в Кении, Ботсване и Мали. Его целью является укрепление потенциала местного населения, студентов и научных работников до уровня аспирантов в решении вопросов землепользования и сохранения туземных видов.^{25/} Кроме того, ЮНЕП и

^{21/} <http://www.iucn.org/themes/cem/work/restoration/rest.htm>

^{22/} <http://www.iucn.org/themes/wetlands/>

^{23/} http://www.gbif.ch/present_session.asp?no=35&lg=EN

^{24/} <http://www.gefonline.org/projectList.cfm>

^{25/} <http://www.unep.org/Documents/Default.asp?DocumentID=271&ArticleID=3178>).

Консультативная группа по международным исследованиям в области сельского хозяйства объявила 11 ноября 2002 года о начале новой фазы пятилетней программы Границы пустыни, в которой принимает участие девять стран Экваториальной Африки (Ботсвана, Буркина-Фасо, Зимбабве, Кения, Мали, Намибия, Нигер, Сенегал, Южная Африка). Целью данного проекта является сохранение богатой и уникальной флоры, постоянно развивавшейся в процессе выживания на засушливых и аридных землях этих стран. Одним из основных элементов данного проекта будет развитие альтернативных источников средств к существованию.

2. *Программа совместной работы с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием*

110. КБО оказывала содействие проведению 19–30 мая 2003 года курса по повышению квалификации в рамках предлагаемого ГЭФ проекта для стран Азии, являющихся Сторонами, в сотрудничестве с Сельскохозяйственным институтом зарубежной помощи, расположенным во Флоренции (Италия). В отчетный период было оказано содействие проведению других совещаний КБО, имеющих особое отношение к программе совместной работы обеих конвенций. В их число входит, например, совещание Сети тематических программ по теме управления водными ресурсами в сельском хозяйстве аридных, полуаридных и засушливых субгумидных районов, проводившееся в Бонне 5–7 марта 2003 года, и четвертый Азиатско-африканский форум по теме: борьба с опустыниванием в области агролесоводства в качестве меры стимулирования сохранения земель и восстановления экосистем, который проводился в Котону (Бенин) 23–27 июня 2003 года.

111. Программа совместной работы обеих конвенций будет представлена в рамках презентации на шестом совещании Конференции Сторон КБО которое будет проводиться в Гаване.

3. *Распространение соответствующей информации*

112. Начата разработка проекта «веб-портала взаимодействия», запланированного в рамках Меморандума о сотрудничестве между секретариатом КБО и Конвенцией, и его аспекты будут представлены в ходе презентации на шестом совещании Конференции Сторон КБО.

113. Доклад о деградации/опустынивании земель был подготовлен для публикации в номере «Деградация/опустынивание земель» журнала «Обзор права Европейского сообщества и международного права».

114. Был внесен вклад в разработку учебного компакт-диска по теме: оценка деградации земель и борьба с ней, подготовкой которого занимается в настоящее время ГОДЗ/ФАО.

4. *Сотрудничество*

115. Центр развития засушливых земель ПРООН и секретариат разработали элементы Меморандума о договоренности и плана совместной работы в поддержку реализации программы работы по засушливым и субгумидным землям. Секретарит принимал участие в работе девятого совещания сети Немецкого Агентства Технического Сотрудничества/Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и в других соответствующих мероприятиях, проводившихся в Бонне с 30 марта по 4 апреля 2003 года.

116. В кулуарах восьмого совещания ВОНТТК состоялось обсуждение вопроса о дальнейшем изучении областей сотрудничества с Конвенцией о мигрирующих видах и связанными с ней соглашениями, в частности, с Соглашением об охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц и с Соглашением по охране летучих мышей в Европе. Секретариаты обеих конвенций изучают в настоящее время возможности проведения тематического исследования о взаимоусиливающем осуществлении обеих конвенций в экосистемах засушливых и субгумидных земель.

117. Созданные рабочие группы Группы по научной и технической оценке Рамсарской конвенции, совещание которых проводилось в Гланде (Швейцария) 8–11 апреля 2003 года, приняли решение рассмотреть соответствующие компоненты программы работы Конвенции по засушливым и субгумидным землям и плана совместной работы секретариата Конвенции и бюро Рамсарской конвенции.

118. Секретариат принимал участие в мероприятиях по случаю Всемирного дня по борьбе с опустыниванием 17 июня 2003 года, которые были организованы секретариатом сети НПО в рамках КБО – «Международной сетью НПО по борьбе с опустыниванием», Организацией Солидарность Канада - Сахель, расположенной в Монреале.

F. Биологическое разнообразие горных экосистем

119. В соответствии с рекомендацией VIII/1 ВОНТТК СГТЭ по биологическому разнообразию горных районов провела совещание, состоявшееся в Риме 1–4 июля 2003 года. Полный доклад о работе совещания СГТЭ будет распространен в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11). Соответствующие материалы будут использованы для подготовки записки Исполнительного секретаря о биоразнообразии горных районов (UNEP/CBD/SBSTTA/9/12) в рамках пункта 5.5 повестки дня.

120. В рамках своей программы работы Совет ГЭФ утвердил следующие проекты, связанные с биоразнообразием горных районов, в дополнение к среднесрочным проектам и стимулирующим мероприятиям, утвержденным в последние шесть месяцев: а) *Болгария* – Сохранение биоразнообразия, имеющего глобальное значение, в ландшафте Родопских гор Болгарии (3,809 млн. долл США); б) *Гвинея* – Сохранение биоразнообразия гор Нимба посредством комплексного управления с активным участием общественности (3,99 млн. долл США); в) *Южная Африка* – Проект сохранения биоразнообразия и устойчивого развития Капской провинции (см. <http://www.gefonline.org/projectDetails.cfm?projID=1516>); д) *Свазиленд* – Сохранение и развитие биоразнообразия с активным участием общественности (5,5 млн. долл США).^{26/}